

regnare possimus: Qui tecum vivit et regnat in unitate Spiritus Sancti, Deus, per omnia saecula saeculorum.

with Him on the heavenly throne. Who with Thee lives and reigns in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

## MASS PROPER: FEAST OF JESUS CHRIST THE KING

MASS *Dignus est Agnus* (gold)

### INTROIT Apocalypse 5: 12, 1:6

Dignus est Agnus, qui occisus est, accipere virtutem, et divinitatem, et sapientiam, et fortitudinem, et honorem. Ipsi gloria et imperium in saecula saeculorum. (Ps. 71: 1) Deus, iudicium tuum Regi da: et iustitiam tuam Filio Regis. v. Gloria Patri et Filio et Spiritui Sancto, sicut erat in principio, et nunc, et semper, et in saecula saeculorum. Amen. Dignus est Agnus, qui occisus est, accipere virtutem, et divinitatem et sapientiam, et fortitudinem, et honorem. Ipsi gloria et imperium in saecula saeculorum.

### COLLECT

Omnipotens sempiternus Deus, qui in dilecto Filio tuo, universorum Rege, omnia instaurare voluisti: concede propitius; ut cunctae familiae Gentium, peccati vulnere disgregatae, ejus suavissimo subdantur imperio: Qui tecum vivit et regnat in unitate Spiritus Sancti, Deus, per omnia saecula saeculorum.

### EPISTLE Colossians 1: 12-20

Fratres: Gratias agimus Deo Patri, qui dignos nos fecit in partem sortis sanctorum in lumine, qui eripuit nos de potestate tenebrarum, et transtulit in regnum Filii dilectionis suae, in quo habemus redemptionem per sanguinem ejus, remissionem peccatorum. Qui est imago Dei invisibilis, primogenitus omnis creaturae; quoniam in ipso condita sunt universa in caelis et in terra, visibilia et invisibilia, sive throni, sive dominationes, sive principatus, sive potestates: omnia per ipsum et in ipso creata sunt: et ipse est ante omnes, et

The Lamb that was slain is worthy to receive power and divinity and wisdom and strength and honor: to Him be glory and empire for ever and ever. (Ps. 71: 1) Give to the King, O God, Thy judgment, and to the King's Son Thy justice. v. Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, as it was in the beginning, is now and ever shall be, world without end. Amen. The Lamb that was slain is worthy to receive power and divinity and wisdom and strength and honor: to Him be glory and empire for ever and ever.

Almighty and eternal God, Who hast wished to restore all things through Thy beloved Son, the King of the universe, graciously grant that all the families of the Gentiles separated by the wound of sin, may be subjected to His most loving dominion, Who with Thee lives and reigns in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

Brethren, we give thanks to God the Father, Who hath made us worthy to be partakers of the lot of the saints in light: Who hath delivered us from the power of darkness, and hath translated us into the kingdom of the Son of His love. In Whom we have redemption through His blood, the remission of sins; Who is the image of the invisible God, the firstborn of every creature: for in Him were all things created in Heaven and on earth, visible and invisible, whether thrones, or dominations, or principalities, or powers: all things were created by

omnia in ipso constant. Et ipse est caput corporis Ecclesiæ, qui est principium, primogénitus ex mórtuis: ut sit in ómnibus ipse primátum tenens: quia in ipse complácut omnem plenitúdinem inhabitáre; et per eum reconciliáre ómnia in ipsum, pacíficans per sánguinem crucis ejus sive quæ in terris, sive quæ in cælis sunt, in Christo Jesu Dómino nostro.

#### **GRADUAL Psalm 71: 8, 11**

Dominábitur a mari usque ad mare, et a flúmine usque ad términos orbis terrárum. V. Et adorábunt eum omnes reges terræ: omnes Gentes sérvient ei. Allelúja, allelúja. V. (Dan. 7: 14) Potéstas ejus, potéstas ætéRNA, quæ non auferétur: et regnum ejus, quod non corrumpétur. Allelúja.

#### **GOSPEL John 18: 33-37**

In illo témpore: Dixit Pilátus ad Jesum: Tu es Rex Judæórum? Respóndit Jesus: A temetípso hoc dicis, an alii dixérunt tibi de me? Respóndit Pilátus: Numquid ego Judæus sum? Gens tua, et pontífices tradidérunt te mihi: quid fecisti? Respóndit Jesus: Regnum meum non est de hoc mundo. Si ex hoc mundo esset regnum meum, ministri mei útique decertárent, ut non tráderet Judæis: nunc autem regnum meum non est hinc. Dicit itaque ei Pilátus: Ergo Rex es tu? Respóndit Jesus: Tu dicis, quia Rex sum Ego. Ego in hoc natus sum, et ad hoc veni in mundum, ut testimónium perhibeam veritáti: omnis qui est ex veritáte, audit vocem Meam.

#### **OFFERTORY Psalm 2: 8**

Póstula a me, et dabo tibi Gentes hereditátem tuam, et possessiónem

Him and in Him. And He is before all, and by Him all things consist. And He is the head of the body, the Church. Who is the beginning, the firstborn from the dead; that in all things He may hold the primacy: because in Him it hath well pleased the Father that all fullness should dwell; and through Him to reconcile all things unto Himself, making peace through the blood of His cross, both as to the things that are on earth, and the things that are in Heaven, in Christ Jesus Our Lord.

He shall rule from sea to sea, and from the river unto the ends of the earth. V. And all kings of the earth shall adore Him: all nations shall serve Him. Alleluia, alleluia. V. (Dan. 7, 14) His power is an everlasting power that shall not be taken away: and His kingdom that shall not be destroyed. Alleluia.

At that time: Pilate said to Jesus: Art thou the King of the Jews? Jesus answered: "Sayest thou this thing of thyself, or have others told it thee of Me?" Pilate answered: "Am I a Jew? Thy own nation, and the chief priests, have delivered thee up to me: what hast thou done?" Jesus answered: "My kingdom is not of this world. If My kingdom were of this world, My servants would certainly strive that I should not be delivered to the Jews: but now My kingdom is not from hence." Pilate therefore said to him: "Art thou a king then?" Jesus answered: "Thou sayest that I am a King. For this was I born, and for this came I into the world; that I should give testimony to the truth, everyone that is of the truth, heareth My voice."

Ask of Me, and I will give thee the Gentiles for thy inheritance, and the

tuam términos terræ.

#### **SECRET**

Hóstiam tibi, Dómine, humánæ reconciliatiónis offérimus: præsta, quæsumus; ut quem sacrificiis; præsentibus immolámus, ipse cunctis Géntibus unitátis et pacis dona concédát, Jesus Christus, Fílius tuus Dóminus noster: Qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

#### **PREFACE OF CHRIST THE KING**

Vere dignum et justum est, æquum et salutáre, nos tibi semper, et ubique grátias ágere: Dómine sancte, Pater omnípotens, ætéRNE Deus. Qui unigénitum Fílium tuum Dóminum nostrum Jesum Christum, Sacerdótem ætéRnum et universórum Regem, óleo exsultatiónis unxísti: ut seípsum in ara crucis, hóstiam immaculátam et pacíficam, offerens, redemptiÓnis humánæ sacraménta perágeret: et suo subjéctis império ómnibus creatúris, ætéRnum et universále regnum imménsæ tuæ tráderet Majestáti: regnum veritátis et vitæ; regnum sanctitátis et grátiae; regnum justítiae, amóris et pacis. Et ideo cum Ángelis et Archángelis, cum Thronis et DominatiÓnibus, cumque omni milítia cæléstis exércitus, hymnum glóriæ tuæ cánimus, sine fine dicétes:

#### **COMMUNION Psalm 28: 10, 11**

Sedébit Dóminus Rex in ætéRnum: Dóminus benedícet pópulo suo in pace.

#### **POSTCOMMUNION**

Immortalitátis alimóniam consecúti, quæsumus, Dómine: ut, qui sub Christi Regis vexíllis militáre gloriámur, cum Ipso, in cælésti sede, júgiter

utmost parts of the earth for thy possession.

O Lord, we offer Thee this host for the reconciliation of humanity; grant, we beseech Thee, that Jesus Christ Thy Son our Lord, Whom we immolate in this sacrifice, will bestow on all Gentiles the gifts of unity and peace, Who with Thee lives and reigns in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

It is truly meet and just, right and for our salvation, that we should at all times and in all places, give thanks unto Thee, O holy Lord, Father almighty, everlasting God Who didst anoint with the oil of gladness Thine only-begotten Son, our Lord Jesus Christ, eternal Priest and King of the universe: that, offering Himself as a stainless peace-offering on the altar of the cross, He might fulfill the pledges of man's redemption; and, having all creatures subject to His power, might deliver to Thy sublime majesty an eternal and universal kingdom, a kingdom of truth and life; a kingdom of holiness and grace, a kingdom of justice, love and peace. And therefore with the Angels and Archangels, with the Thrones and Dominations, and with all the array of the heavenly host, we sing a hymn to Thy glory and unceasingly repeat:

The Lord shall sit King forever. The Lord will bless His people with peace.

Fed with this immortal nourishment, we beseech Thee, O Lord, that we who glory to fight under the standard of Christ the King, may forever reign